

## **ESCENA PRIMERA**

*dormitori, les nou del matí  
un tocador amb dues tauletes  
al costat de la tauleta de la dreta hi ha una cistella buida  
dos penjadors, cadires, butaques  
l'habitació que porta al bany és oberta  
xipolleig a la banyera  
la Presidenta, que porta un negligé, és a la tauleta de la dreta.  
la senyora Frölich, vestida de negre, entra amb una pila de vestits  
negres per al President, que és a la cambra de bany. Deixa tota  
la vestimenta sobre la cadira que hi ha al costat del penjador de  
l'esquerra. Penja el barret de copalta al penjador i torna a sortir.*

## **PRESIDENTA**

**Ambició**

**Odi**

**Res més**

*la senyora Frölich, vestida de negre, entra amb una pila de vestits  
negres per a la Presidenta. Els deixa sobre la cadira que hi ha al  
costat del penjador de la dreta i sobre el monyo hi posa un vel  
negre.*

*la Presidenta s'aixeca i d'una revolada agafa un vestit negre.*

**El de coll alt**

**el de coll alt**

*se cenyeix bé el vestit contra el cos, es mira al mirall*

Està passat de moda  
està passat de moda senyora Frölich  
*llença el vestit a terra, amb to imperatiu*

I ara reculli'l  
Reculli

*la senyora Frölich recull el vestit de terra  
la Presidenta es mira el vel*

Està passat de moda  
No vull cap vestit de coll alt  
*es mira la cistella buida*

No vull cap vestit de coll alt, senyora Frölich  
*xipolleig a la banyera  
el President estossega  
la senyora Frölich i la Presidenta miren cap a la porta de la cambra  
de bany*

## **SENYORA FRÖLICH**

Però senyora Presidenta si és el seu vestit preferit

## **PRESIDENTA**

Hauria pogut ser un tret al cap  
*li pren de les mans el vestit a la senyora Frölich*

Hauria pogut ser un tret al cap  
Un tret al cap senyora Frölich,  
i per l'esquena  
mortal

Un tret al cap senyora Frölich  
*es torna a cenyir el vestit sobre el cos sense posar-se'l*

És el meu vestit preferit

però ja ha passat de moda  
Un tret al cap  
Un tret al cap senyora Frölich  
Me'l vaig comprar a París  
amb el meu fill

*encara estreny més el vestit sobre el seu cos*

A Printemps<sup>1</sup>  
senyora Frölich,  
per l'enterro del meu germà  
el seu oncle  
ara fa tres anys  
Aleshores feien *Carmen*  
l'òpera preferida del meu marit

*mira la porta de la cambra de bany*

Els anarquistes estan per tot arreu  
senyora Frölich  
i no reculen davant de res  
davant de res senyora Frölich

*tira el vestit a terra*

Actuen  
sistemàticament  
diu el mossèn  
que són una colla de bojós  
Odien el meu marit senyora Frölich  
Ja ho ha llegit  
El President ha de plegar  
ho han deixat per escrit  
el President ha de plegar

1 Nom d'uns grans magatzems de moda de París.

*xipolleig a la banyera*

En aquest país no hi havia hagut mai  
un president tan bo com el meu marit  
aquest país  
no l'havia tingut mai

*la senyora Frölich recull el vestit de terra*

Està totalment passat de moda  
Porti'm el dels quatre botons

*la senyora Frölich vacil·la*

Vagi-hi,  
què espera  
vagi-hi

*la senyora Frölich surt amb el vestit de coll alt  
la Presidenta s'hi adreça cridant*

El dels quatre botons  
em sent

*xipolleig a la banyera*

El vestit de quatre botons  
senyora Frölich  
Si truquen  
segurament serà el nou coronel

*a sí mateixa*

Una desgràcia  
i quina desgràcia

*crida*

I no s'oblidi les tovalloles  
i faci pujar el massatgista  
però només amb el seu passi

només amb el seu passí senyora Frölich

*xipolleig a la banyera*

*la Presidenta s'asseu, es mira al mirall*

Un tret al cap

Hauria pogut ser un tret al cap

No hauríem d'haver anat

al Monument al Soldat Desconegut

no hi anirem més al Monument al Soldat Desconegut

*cria en direcció a la cambra de bany*

No hi anirem més al Monument al Soldat Desconegut em sents

*xipolleig a la cambra de bany*

Algun dia l'encertaran

*es mira al mirall*

No va ser ell

No va ser pas el nostre fill

*cria en direcció a la cambra de bany*

Encara surt sang de la ferida

que si surt sang de la ferida

*xipolleig a la banyera*

És completament normal

que el fill d'ella

s'hagi fet anarquista

*cria cap a la cambra de bany*

El nou coronel t'ha escrit

el que diràs davant la tomba

em sents

quatre paraules per al vell coronel

*a si mateixa*

Res d'anar al Monument al Soldat Desconegut  
Que un dia  
d'un dia per l'altre  
es faria anarquista  
això ja ho va dir fa tres anys el mossèn

*treu la llengua mentre parla sola davant del mirall*

Després de l'enterro,  
et tancaràs  
i t'aprendràs el paper  
m'entens  
l'interpretaràs  
com l'has interpretat sempre

*fa un crit cap a la cambra de bany*

S'han enviat les invitacions per la funció de Nadal  
quatre-centes invitacions  
tot el que es recapti  
serà per als mongòlics

*es mira al mirall*

No ha sigut ell  
Apunten als caps  
diu el mossèn  
contra aquells  
que ostenten el poder  
Tu tens poder  
em sents  
Poder

*es mira al mirall*

Poder

*agafa una pinta d'un calaix de la tauleta del tocador i es pentina*

**Perquè és fora a l'estranger**

*xipolleig a la banyera*

**El meu fill**

**A Roma**

*cap a la cambra de bany, cridant*

**A l'estranger**

**em sents**

**estudia arqueologia**

*es mira al mirall i treu la llengua, i en acabat*

**Excavacions**

**objectes de fa milers d'anys**

**obres d'art**

**esquelets**

*treu la llengua i després*

**Marxar**

**senzillament marxar de nit**

**sense dir paraula**

**sense res**

**Es va fer anarquista**

*cridant cap a la cambra de bany*

**No hi ha cap prova**

**que s'hagi fet anarquista**

*mirant-se al mirall*

**Arqueòleg**

**Científic**

**i arqueòleg**

*xipolleig a la banyera*

**Se'n va anar de nit**

sense dir paraula  
Se'n va anar  
ens va plantar a tots  
d'un dia per l'altre

*tira la pinta a terra*

*cap a la cambra de bany, cridant*

Com volen que disparés contra nosaltres  
si és a Roma  
te'n recordes  
el dia que a Roma  
li vam comprar el Tàcit

*es mira al mirall*

Schliemann

*es torna a pentinar*

Aquell noi

*crida cap a la cambra de bany*

Com va conèixer  
aquell escriptor  
com el va captivar  
de cop aquell home  
Sempre em va fer mala espina  
aquell home

*es mira al mirall*

Aquí

des dels matolls  
davant del Monument al Soldat Desconegut  
si és a Roma

*tira la pinta a terra, es mira al mirall*

Els intel·lectuals  
s'aprofiten de gent dotada que no té experiència  
diu el mossèn  
i els inciten  
fins i tot contra els seus pares

*entra la senyora Frölich amb un vestit llarg de quatre botons grossos.*

Cada dia un enterro  
en dues setmanes vuit enterros  
senyora Frölich

*darrere la senyora Frölich ha entrat el massatgista, que s'atura  
la Presidenta s'adreça al massatgista*

El meu marit l'està esperant  
ja pot entrar

*abans d'entrar al bany el massatgista s'inclina lleument davant la  
Presidenta  
la Presidenta s'adreça a la senyora Frölich*

A veure deixi'm veure  
porti'm

*inspecciona el vestit de quatre botons*

Ja li ha agafat les pinces  
Deixi'l aquí  
sobre la cadira  
aquí sobre la cadira  
aquí

*la senyora Frölich deixa el vestit sobre la cadira*

Li ha agafat les pinces  
Dues pinces

*la senyora Frölich li dona el vestit*

*la Presidenta s'aferra al vestit*

Dues pinces

*tira de la vora*

Ha d'estirar de la vora  
estirar de la vora senyora Frölich  
estirar  
estirar molt suaument  
estirar  
estirar

*de sobte*

I el seu fill  
també és anarquista  
em sent senyora Frölich  
que si és anarquista  
Digui-m'ho  
El seu fill  
és anarquista  
Digui-m'ho

*li dóna el vestit*

*la senyora Frölich deixa el vestit amb molta cura sobre la cadira*

Davant d'aquests eixelebrats  
que no tenen res més al cap que la destrucció  
s'ha de tenir por senyora Frölich  
por  
comprèn

*després d'una pausa*

Un dia l'atraparé  
i aleshores la meva cara serà  
tan grisa i tan vella

com la seva  
però vostè ja fa vint anys  
que té aquesta cara grisa i vella  
des de fa vint anys  
Vostè no ha canviat de cara  
en tot aquest temps  
Quan una té una cara tan grisa i vella  
el temps passa sense deixar rastre  
sobre un rostre així el temps hi passa sense deixar-hi cap rastre  
Aleshores l'hauré atrapat  
Aquestes coses van de pressa senyora Frölich  
Ara ens ataquen  
ara ens aniquilen  
I llavors les nostres cares seran  
igualment grises  
El coronel va morir  
perquè no van tocar el meu marit  
I si haguessin tocat el meu marit  
i el coronel s'hagués salvat  
però el coronel ha mort  
El coronel tindrà un enterro oficial  
tots els edificis públics engalanats amb crespons  
Senyora Frölich  
amb una salve de canons senyora Frölich

*la senyora Frölich surt  
la Presidenta la reclama*

El seu fill ha estat sempre  
molt intel·ligent  
senyora Frölich

*es mira al mirall  
se sent xipolleig a la banyera*